



QUOTATION NO. SC 1207/2012	KWOTASIE NR. SC 1207/2012	UQIKELELO- XABISO NO. SC 1207/2012
<p>Quotations are hereby invited for the Renovation of conference room at Electrical Department, Onrus River.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 20 April 2012, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30.</p> <p>Sealed quotations, with “Quotation No. SC 1207/2012: Renovation of conference room at Electrical Department, Onrus River” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 6 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 04 May 2012 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 1 GB or Higher.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at 10h00 on Thursday, 26 April 2012 at Overstrand Municipality’s Onrus Electrical Stores, Molteno Street, Onrus River.</p> <p>Quotations must be valid for 60 days after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Contract, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Mr. J. Klem at telephone number: 028 316 2630.</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir Opknapping van konferensiekamer van die Elektriese departement, Onrusrivier.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 20 April 2012, by die Voorsieningskanaalbestuursenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30.</p> <p>Verseëde Kwotasies duidelik gemerk “Kwotasie Nr. SC1207/2012: Opknapping van konferensiekamer van die Elektriese departement, Onrusrivier.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 6 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die kwotasie dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die kwotasie is 04 Mei 2012 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenderaars moet 'n CIDB kontrakteurs gradering van ten minste 1 GB of hoër hê.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 10h00 op Donderdag, 26 April 2012 te Overstrand Munisipaliteit Onrus Elektriese Store, Moltenostrat, Onrusrivier.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum. Kwotasies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkygings Regulasies, 2011 en kwoteerders mag voorkeur punte eis in terme van hul B-BBEE status vlak van bydrae.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit is nie gebind om die laagste kwotasie te aanvaar nie en behou die reg voor om enige kwotasie te aanvaar wat raadsaam geag word. Kwotasies is onderhewig aan die Standaard Kontrakvoorwaardes, en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan aan Mnr. J. Klem by telefoonnommer 028 316 2630 gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso Sokulungiswa nokuhlaziya kwegumbi lokuxoxela kwi-Sebe lezoMbane, eOnrus River.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 20 Aprili 2012, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand, eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mnumzana u Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30.</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, “uqikelelo- xabiso No. SC 1207/2012: Ukulungiswa nokuhlaziya kwegumbi lokuxoxela kwi-Sebe lezoMbane, eOnrus River.” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 6 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 04 Meyi 2012 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 1 GB okanye ngaphezulu.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjwa ngomhla we 26 Aprili 2012 ngentsimbi yeShumi 10h00, Kwi Ofisi zika Masipala wase Overstrand Kumagumbi ezombane e-Onrus, Kwisitalato sase Molteno.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala. Uqikelelo-xabiso lizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye naluphi uqikelelo-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela naluphi na uqikelelo-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-xabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZibophelelo, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnu. J. Klem kule nombolo ilandelayo 028 316 2630 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">MR. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p align="center">MNR. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p align="center">UMNU. S. MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>